

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Beeskerek,

Zápolya-utca 1-5. szám,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybeeskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére vo-  
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybeeskerek, 1901.

XXX. évfolyam 202. szám.

Csütörtök, szeptember 5.

Előfizetési árak:  
Egész évre ———— 24 kor.  
Félévre ———— 12 „  
Negyedévre ———— „  
Egy hóra ———— „  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknak.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

## Mulófélben.

Budapest, 1901. szeptember 4.

(P. C.) Mint a megjavult künös, úgy hal meg ez az országgyűlés: békeességben az emberekkel és a tulajdon lelkiismeretével. Akármivel lehetett is vádolni, végül mindent megtett, hogy a közvélemény előtt a legjobban igazolja magát. A kuriai bírásokodás választási ügyekben és az oly szigorú összeférhetlenségi törvény a nagy engesztelő áldozatok, melyeket bemutatott és amint jobb tulajdonságait, magasabb hajlamait Széll Kálmán felkeltette a közérdekekben használt, politikai, társadalmi és gazdasági téren gazdag és hasznos szolgálatait tett a hazának.

Erői immár kimerültek és Széll Kálmán feladta neki az utolsó kenetet: folyó hó 9-én, mint már jelentettük, trónbeszéddel feloszlatták az országgyűlést. Néhány napig még működik tehát, de a működés csak afféle reflexmozdulatok, melyek az agóniában mennek végbe. Ha a kvóta kérdésben a királyi döntést tudomásul kell vennie a az ellenzék vergődő hevességbe lovalja magát bele, csak értelmetlen és szellemtelen ajkmozgásokkal, fantasztikusan egyívó fűzött szavakkal van dolgnak, melyek rég meg vannak cáfolva, még elhangzásuk előtt. Olyantól kérdezik itt a véleményét, kit már megragadott a halál angyala; persze mit sem nyomó véleményét oly ügyben, melyet megváltoztatni nem képes, és a felelet egy utolsó, hörgő lélegzetvétel.

Az országgyűlés gyászolókat hagy maga után és — örökösöket. A gyászolók azok, kik a jövőndő mandátum nélkül való állapotból félnek; boldog örökösöknek azok tartják magukat, kik választóik tántoríthatatlan bizalmától körülhízelegve reménylik, hogy ismét mint képviselők vonulnak be az új Házba. Nem sokára elválnak, mely esetekben kombinált helyesen a félelem, melyekben a remény; de

az az egy már ma is megdönthetetlen bizonyosság, hogy a szabadelvűségnek semmiféle hatalomsorbulástól sem kell tartania, hála a nemzet belátásának és hangulatának. Hogy pedig alapjában véve honnan ered ez, ki terjesztette ki s erősítette meg ezt a belátást, ki tartotta ébren, ki erősítette s tette tartóssá ezt a hangulatot: — erre minden hazafiasan érző, minden elfogulatlanul gondolkodó csak azt felelheti, hogy az főképpen Széll Kálmán és a vezetése alatt álló kormány működésétől ered. Ezért hangzott úgy az a lendületes bucsuztató beszéd, melyet Széll Kálmán Szilágyi Dezső dícsőséges emlékeztetése rögtönzött, mint az új választási jelszó. Az önzetlen hazaszeretnek a tántoríthatatlan ragaszkodásnak a polgári szabadsághoz és kulturális haladáshoz, a részrehajlalan, liméltszen csatázásnak mindszert, amit az igazság és erkölcs követelményeként mindenki kell, hogy érinthetetlen szentnek tartson, — ez a lelkesült dícsőtése nem egyéb, mint rész letezett kifejtése Széll Kálmán „jog, törvény és igazság” jellegének. Valóban ezek a legerősebb garanciái a szabadelvűség cserbitatlan uralmának, győzelmének.

## HIREK.

Tájékoztató.

A fővárosi (telefon 116. szám) mindennap reggel 6 óráig kezdve délig az utolsó részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken délután 6 óráig; ugyanazon napokon este 7/8-ig az utolsó részére is. A közfürdő egész nap este 11/2 óráig nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

Szeptember 13. Állandó választmányi ülés d. u. fél 4-kor.  
„ 17. Vármegyei rendk. közgyűlés d. e. 10 órakor.

— A főispán családja itthon. Múltán mindkét gyermek súlyos betegségéből felépült. Róna y Jenő főispán egész családjával tegnap délután hazérkezett Nagybeeskerekre. A Rónay-család nagyüzemi tisztelői bizonyára örömmel veszik

tudomásul, hogy a fenyegető veszély elmúltával egészségeseen és megelégedetten vonult be a család megszokott hajlékába.

— Kitértett néptanító. A vallás- és közoktatásügyi miniszter Hainka Vencel istván földi állami tanítónak nyugdíjaztatása alkalmából az évi hű, lelkiismeretes és sikeres tanítói működéséért elismerését és köszönetét fejezte ki. Ha igaz, hogy a híven teljesített kötelesség tudata és érete boldoggá teszi az embert: akkor Hainka tanítót a világ legboldogabb emberének tarthatjuk, mert ismerve önzetlen működését, mindenkor tanusított kiváló ügybuzgóságát, bizton állíthatjuk, hogy kötelességmúlászás vádja sohasem terhelte lelkiismeretét. Elvezze sokáig ép erőben és egészségben méltán kiérdemelt nyugalmát a legyen jövőre is, ha nem is közvetlenül az iskolában, buzgó bajnoka és hűséges apostola a népnevelés szent ügyének, fáradhatatlan hirdetője és terjesztője nemzeti kultúránk.

— Zokog a költő. Meghalt egy egyszerű, fekete ruhájú, fehér hajú, galambszívű öreg asszony, a Pósa Lajos édes anyja. Elszállt a tiszta lelke, miként a fehér galamb a sötét éjszakában. Messze élt, csöndes magányosságban egy bogárhátú kis házikóban, mégis temérdek sokan ismerték. Aszkából a meleg, szép dalokból, amiket poéta fia zengett róla. Az ő jó fia, aki maga is rég megemberesedett már, a dícsőség magas hegyére jutott, de megemberesedetten is megmaradt az ő szerező gyermekének. Hozzá való mélységes szeretete, amely örök lánggal égett szívében, soha meg nem gyöngült, soha le nem lohadt és ki nem fogyott a szeretet szava soha, mikor róla énekelt. Így ismerték meg nagyon sokan, így szerették meg nagyon sokan a legszebb érzés fényes tükréből a magányos öregasszonyt, akivel kegyesen bánt a Gondviselés. Szép kort, szép örömeiket ért meg: megérte fia dícsőségét, látta őt boldogságban és szeretetben, így hunyta le örökre öreg szemét. Ez a szép élet legyen vigasza fiának, amikor áldott édesanyja ravatala körül zokog a melegsívű poéta.

— Új hitoktató. A megyei püspök Rómer Péter segédlelkész, a szegedi „Gyertyamosi konviktus” vezetőjét a szegedi főgimnáziumban a hit és erkölcs tanárává nevezte ki.

## A „TORONTÁL” tárcája.

### A pápa előtt.

— A „Torontál” eredeti tárcája. —

Kolozsvár, 1901. szept. 4.

Edes kis hugom!

Azt írod, hogy námsuttra mentek a szép Olaszországba, elítógattok Rómába és ha lehet, tisztelegtek a pápánál is.

De aggodalmad vannak. Az egyik az, hogy könnyű e bejutni egy olyan nagy ur színe elé, mint a milyen a Szentegés Atya? Vagy talán nem is olyan nagy ur manapság a pápa, mint hajdanában, mikor koronázt szétgattott és egy szavával fejedelmeket juttatott kődusbotra.

A második az, hogy milyen ruhában illik ott megjelenni; mert bizony te csak egy-két utcai ruhát szándékozol hoo-omsgolni.

A harmadik és leggyötrőbb aggodalmadat pedig az a kérdés okozza, hogy református nő lévén, vajjon nem követs-e el sértést a saját hited ellen; nem haragszik-e meg rád a papod, ha ezt a látogatást megteszitek?

Edes kis hugom, megvallom, hogy mind a három kérdésre hirtelenben nem felelhettem meg. Te ugyan mindig olyan nagy véleménynyi voltál felőlem, hogy nehaj Pythia asszony helyére bátran ki mertél volna nevezni a delphii jóda papjójának; a mit nem is veszek rosz néven tőled, mert összes iskoláimat szekunda nélküli bujdosztam végig s még csak a hátam sem görbült belé, sőt pápaszemre sem szorultam mind

e mai napig. Igaz, hogy magam is jártam nem egyszer a pápa palotájában; bejártam a „babiloniai fogság” színhelyét, megnétem a „nagy rab” kincseit; de a pápával nem beszéltem, kiballgatásra nem jelentkeztem nála. Ki volt mérve minden percom, minden fillérem, és az igazat megvallva, úgy okozkodtam, hogy látok én szép öreg embereket itthon is, azért ugyan nem érdemes külföldre utazni.

Elég az hozzá, hogy kivált az öltözködésre vonatkozó kérdésed megfejtését nem valami szakkavott férfitúra bítad, édes hugom! Ugyde egy kis utánjárásal hozzáférközhettem mégis olyan adatokhoz, a melyeknek hasznát veheted. És minthogy Irénke barátinéd is abban saátikál, hogy s férjeurát rábeszélje egy római zarándokura: ujságba is kinyomatom ezt a levelet, hogy Rudnán, Kanakón, meg Beeskerekon is olvashassák az érdeklődő menyecskék.

Vegyük sorra! „Könnyű e bejutni egy olyan nagy ur színe elé?” Könnyű is, nem is, a hogy vesszük. Elmondod a veie járó cerimóniákat.

Meg kell gondolnod, hogy a posta minden istenadta nap legalább huszzer levelet visz be a Vatikán bronz kapuján. Ezt az óriási anyagot előbb ott benn osztályozzák, kislejterik érdemük szerint. Persze legnagyobb részük soha nem jut a Szentegés Atya elébe. Első kellék, hogy latinul írjatos a kiballgatást kérő levelet Cicerói latinságot nem kívánunk azok a mosolygóábrázatu bibornok lácsik, de tudják ők azt jól, hogy hiába is kívénrának. Az urad — tudom — nagyon gyarló diák volt a gimnáziumbar, de azért egészen meg fogja ütni a mértéket a fogalmazása csak latinul legyen.

Beatissime Pater! Így hangozók a

megszólítás. A levél végére illesztetek oda valamelyes udvarias kifejezést. A cím es legyen: Sanctitati suae Leoni Papae XIII. feliciter regnanti.

Ha azt akarjátok, hogy a leveletek biztosan eljusson rendeltetési helyére, ne bizsátok a postára, hanem olyan valakire, a ki már ismerős a Vatikán ősi szokásaival. Legokosabban tesszitek, ha valamelyik prelátest kérétek fel a sziveségre. Bátran mondhatom saját tapasztalásomból, hogy Rómában könnyebb feladat ismeretséget kötni a kath. hierarchia bármelyik előkelő méltóságával, mint náunk egy falusi káplánnal.

Jól tesszitek, ha a levelet kettős borítékba tesszitek. A külső boríték a postának szól. Ezt írhatjátok olaszul, vagy franciául. A belső borítékra pedig ezt írjátok: S. S. il Papa, prefetto della Santa Romana Universale Inquisizione.

Kis hugom, valahogy meg ne ijedj, ha ezt a „rettenet” címed olvasod, mely magyarul azt jelenti: „Ó Szentegének, a Pápának, a római szent egyetemes inkvizíció prefektusának”. Valahogy magad elé ne képzelj azokat a vérben fürdő, rémséges időket, mikor ez az intézmény virágjában volt. Ma csak ártatlan cím az egész; éppen olyan ártatlan, mint a mi családi címerünkben az a tüzes fulánkú kigyó, mely hétszer körültekerződik egy boldogtalan török basa koponyáján. Leo pápa soha nem találta kedvét a vérontásban. Sőt azt is tagadom, hogy csak egyszer is szemtanuja lett volna ama napirenden levő jeleneteknek, mikor a szakácsok utolsó itéletet tartanak a vatikáni aprómarha-udvar halálra szánt áldozatai felett.



Vallásra h., 2 ág. re nézve arországi, pászamos, ereskedő, szegény, István Sok gyűrtet, ol szám korona elmeinek hűtlen eki kir. erikában sokak személy, né jó állani a y az ő a rend-magyar adégsze-ságával, ujabban eset a nt állás ona áru L. né, derekán yitották szpénzét régenát megosz omozást inőssége szereket s ma királyi gyvárad J. Josef degbeteg en birta lett. A tessége, munkára nyugdí gyülésen súlyoso elutazik orvossal s egy g, hogy n kitört er egy kik be zovszky nestere; z volt tholikus en, dus a részé- kéikből csodál- gyedfél régóta a költ- a pápa nek arra k olyan egónak, egtanult mit ér a gögre állan- szerint is hive, a lelki- t mond atok a borultál nek. A halvány tiszánál én álló e elötte, edes jó iván tyád:

A szökés költségei. A kereskedelmi miniszter elrendelte, hogy a jövőben, ha egy megadó munkást a munkaadó kívánságára a csendőrség hoz vissza, akkor első sorban a munkás, másodszorban a munkaadó tartozik viselni a visszakísérés költségeit. Ez a rendelet egyrészt a munkást fogja visszatartani munkája abbahagyásától, másrészt a munkaadót is arra fogja ösztönözni, hogy lehetőleg ne adjon okot a munkásnak ezentúl a szökésre.

Négyen egy ellen. Ürményháza községben, Osztyánszki János korcsmajában, mint ottani levelezőnk írja, vasárnap este véres verekedés volt. Székeket törtek össze és azok alkatrészeit használták tegyverekül. A közi viadal során Turi István, Móríc Pál, Turi György és Sánta József székfalkával Cseh Mihálynak estek és öt helyen beszakították a fejét. Szegény Cseh Mihályt most élethalál közt lakásán ápolják, aki aligha jön abba a helyzetbe, hogy visszadhassa eldöngetőinek a koponyalékeléseket.

Oh azok az utasok. Egyik polgártársunk, aki most tért haza fürdőzéséből, tele van most reminiscenciákkal, a melyeket leadogat az ismerőseinek a sornál.

Volt ott — meséli — egy angol generális, a kinek évenként tízezer kiló jövedelme van. Talán tízezer font? javítja ki valaki. Jaj de okos! repikázik a világlátott. Hát nem mindegy az, ha huszezer font helyett azt mondom, hogy tízezer kiló.

Azután folytatja vidáman: — Ez a generális egész évben bejárja a világot. Utazik Amerikába, Afrikába, Ausztráliába és Galiciába...

A szőregyi rablásról. A „Szegedi Napló” nyomán mi is közöltük, hogy Szőregen 18.000 koronát loptak. A nevezett lap szerint e hír tévedésből került az újságba.

KÖZGAZDASÁG.

Állatbetegségek. A földmivelésügyi miniszterium közlése szerint Torontálvármegye területén a következő állatbetegségek észleltettek a legutóbbi időben:

Lépfene:

- alibunári j. Vég-Szent Mihály 1 u., csenei j. Csátád 2 l., módosi j. Macedonia 1 sz., párdányi j. Fény 1 u., Szerb-Párdány 1 l., zombolyai j. Nagy Tószeg 3 u., Zombolya 1 u.

Veszettség:

- antalfalvi j. Crepája 1 u., alibunári j. Kevi-Szölös 1 u., bánlaki j. Ujfalu 1 u., csenei j. Billéd 1 u., nagyszentmiklósi j. Valkány 1 u., párdányi j. Csebza 1 u., Gyülvész 1 u., Szerb-Ittebe 1 u., törökbecsei j. Beodra 1 u., törökkanizsai j. Török-Kanizsa 1 u., zombolyai j. Magyar-Cernya 1 u.

Takonykór és bőrféreg:

- antalfalvi j. Antalfalva 1 u., Torontálvásárhely 2 u., nagyszentmiklósi j. Valkány 1 u., párdányi j. Szerb-Párdány 1 u., perjámosi j. Bogáros 1 u., törökkanizsai j. Tisza Szent-Miklós 1 u.

Himlő:

- párdányi j. Csebza 1 l.

Rühkór:

- antalfalvi j. Crepája 1 u., Farkasd 2 u., Jarkovác 3 u., Torontál-Vásárhely 1 u., bánlaki j. Ó-Léc 1 u., módosi j. Gaád 1 u., Szerb-Neuzina 7 u., nagybecskereki j. Bótos 15 u., Rogendorf 1 u., párdányi j. Gyülvész 3 u., Magyar Szent-Márton 1 u., Szerb-Ittebe 1 u., törökbecsei j. Tarras 10 u., törökkanizsai j. Feketető 19 u., Nagykikinda v. 3 u.

Sertésorbáncz:

- antalfalvi j. Crepája 1 u., bánlaki j. Ó-Léc 1 u.

Sertésvész:

- antalfalvi j. Jarkovác 20 u., bánlaki j. Bánlak 6 u., Ó-Léc 1 u., Ujfalu 3 u., csenei j. Oregfalva 1 u., módosi j. Horvát-Neuzina 1 p., Surján 5 u., nagybecskereki j. Béga Szent György 4 u., Katalinfalva 23 u., Lukácsfalva 2 p., Torontál-Erzsébetlak 26 u., Zsigmondfalva 1 m., nagykikindai j. Bocsár 1 m., nagyszentmiklósi j. Porgány 1 u.,

- párdányi j. Csebza 1 u., Dinyás 43 u., Szerb-Ittebe 7 u., Szerb-Szent-Márton 5 u., Uj-Pécs 5 u., perjámosi j. Perjámos 2., u., törökbecsei j. Beodra 1 p., törökkanizsai j. Majdán 1 u., Szerb-Keresztur 15 u., Török-Kanizsa 1 sz., zombolyai j. Magyar-Cernya 1 p., Nagy-Tószeg 10 u., Német-Cernya 1 u.

TAVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése szeptember 5-én.

Budapest, szept. 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésében a Házhoz beérkezett kérvények utolsó sorozatát vették tárgyalás alá.

A tőzde-törvény reformjára vonatkozó kérvényt a szakminiszterhez utalták.

A bianco gabona határidőüzletre vonatkozó kérvénynél Rakovszky István szólalt föl, kijelentvén, hogy Tisza Kálmán tegnapi beszéde az agráriusokat kizárja a szabadelvűpártból; kérdezi a miniszterelnököt, vajjon a gönci vagy a nagyváradi programhoz csatlakozik-e?

Szóll Kálmán miniszterelnök kijelenti, hogy nem akar elzárkózni a bianco határidőüzlet reformja elől, de azt elő kell készíteni. Eltiltása nem volna célszerű, amint ezt Németország példája is mutatja. A gönci programra vonatkozólag kijelenti, hogy minden pártban különböző hivatások képviselvék, ezeket eltiltani a képviselőknek nem volna összeférő az igazi liberálistussal. Károlyi gróf programja akademikus természetű; a gazdaszövetség programja is az Szólló nem tartozik sem az agrár, sem a merkantilista irányzathoz, mert ő az ország összes érdekeinek az őrzője. (Eljenzés.) Nem tartja tehát helyesnek külön agrár-programmal a választásokba belemenni, mert az ő politikája a különböző érdekek kiegyeztetése. (Lelkes éljenzés.)

A király Pannónhalmán.

Budapest, szept. 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ő felsége ma délután 4—5 óra között, a zirci hadgyakorlatokra való utazásában Pannónhalmán megállt az állomásán fogadja Fehér Ipoly dr. főpát és a bencés főmonostor konventjének tisztelgését.

Zircről jelentik: A hadgyakorlatok idejére a király udvartartása ujdonatuj butorokat szállított Zircre; Wittgenstein gróf azonban oly remek szép butorzatot szedett össze az apátságban a Felső lakosztálya számára, hogy az odahozott udvari butorokat mellőzhetőnek vélte.

A választások határideje.

Budapest, szept. 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Félhivatalos jelentések szerint a választások határideje tekintetében még nem történt döntés. A belügyminiszter rendelete valószínűleg szeptember 10-én jelenik meg a hivatalos lapban. Ebből következtetik, hogy a választások vagy szeptember 30. és október 10. napjai közt, vagy október 2. és 12. napjai közötti 10 napi határidőben lesznek. Eddigi gyakorlat szerint az ország tulnyomó nagy részében már az első nap megejtik a választást; a határidő utolsó napjaira már nem is jut választás. Így előreláthatólag október 5-ig ismeretes lesz a választások eredménye az egész országban.

Építkezés embervérrel.

Budapest, szept. 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Hausen im Thal-ból (Badeni nagyhercegség) jelentik, hogy ott egy most épülő háromemeletes ház összedőlt. Öt ember azonnal meghalt, öt pedig életveszélyesen megsebesült.

Távozó miniszter.

Budapest, szept. 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szófiából táviratozzák: A lapok jelentése szerint, Karawelow miniszter benyújtotta lemondását a fejedelemnek, akit egyttal arra kért, hogy térjen minél előbb haza.

Öngyilkos hivatalnok.

Budapest, szept. 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Belgrádból telegrafálják: Dimitrievics Milán hadügyminiszteri tisztviselőt a topcsideri parkban ma reggel egy fém fölakasztva találták. Az öngyilkosság oka egyelőre ismeretlen.

Öngyilkos prokurista.

Budapest, szept. 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Berlii jelentések szerint a schaffhauseni bankgyesület prokuristája, Leist, tegnapi este irodájában agyonlötte magát. Az öngyilkosság oka ismeretlen.

Budapesti gabonatőzsde.

Budapest, 1901. szeptember 5.

A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

Table with columns for Buzza, 50 kilogr. ára, and 50 kilogr. kor-tól kor-ig. Rows include Tiszavidéki, Pestvidéki, Bácsági, Bácskai, Rozs, Árpa, Zab, and Tengeri.

Határidő-üzlet.

Budapest, szept. 5. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Csendes irányzat mellett készáruban gyöngye volt a kínálat, amelynek teljesen megfelelt a kereslet is. Az árak változatlanok. Határidő-üzletben déli zárlatkor következők voltak a hivatalos árjegyzések:

- Buzza októberre . . . . . 7.96—7.97
1902. áprilisre . . . . . 8.37—8.38
Rozs októberre . . . . . 6.71—6.72
Zab . . . . . 6.47—6.48
Tengeri szeptemberre . . . . . 5.13—5.14
1902. májusra . . . . . 5.11—5.12
Repcse szeptemberre . . . . . 13.70—13.75
Az eső egész nap esett.

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Beoskerekre, illetve Nagy-Beoskerekről. Érvényes 1901. május hó 1-től.

Erkezik:

- A nagybecskereki pályaudvarra: Zombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p. Pancsováról: délelőtt 7 óra 55 p.; délután 5 óra 55 p. Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p. Verseczről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p. Alibunárról: este 7 óra 23 p. Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p. Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 55 p.; délután 4 óra 35 p.; éjjel 10 óra 33 p.

Indul:

- A nagybecskereki pályaudvarról: Zombolyára: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p. Pancsovára: reggel 8 óra 30p.; délután 6 óra 30 p. Temesvárra: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p. Verseczre: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p. Alibunárra: reggel 8 óra 25 p. Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p. Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 40 p. Karlova—Nagy-Kikindára: reggel 6 óra 58 p.

Arverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Kiss János ügyvéd mint vb. Daxner Lipót csődtömeggondnoka végrehajtónak Goldstein József nagybecskereki lakos végrehajtást szenvedő elleni 399 korona 54 fillér tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területén levő nagybecskereki 2459 sz. tjkvbn (1728-1729/a) hrzi sz. alatt felveit 255 □-öl területű udvar és házhely fele része 3600 kor na kikiáltási árban 1901. évi október hó 4. napjának d. e. 10 órájára ezen kir. törvényszék tkvi helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitzított birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Arverezni kívánók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 360 koronát készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törvénycikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt m. kir. igazságügyi miniszteri rendelet 3. §-ában jelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi 60. t.c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék telekkönyvi irattárában s a helybeli városi tanácsnál megtekinthető.

Nagybecskereken, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál, 1901. évi június hó 5-én.

Kiss, kir. törvényszéki bír.

116887/901. sz.

Magyar kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

A magyar kir. államvasutak igazgatósága különböző használaton kívül helyezett, de még jó karban levő és ipari vagy egyéb célokra még jól használható, a budapesti központi szer-tárunkban megtekinthető különböző leltári tárgyakat, u. m. szerszámokat, kenderköteleket, vasláncokat, egy nyitott hintót stb. eladni óhajtván, ezek eladására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az eladásra kerülő tárgyakat feltüntető kimutatás, — mely egyúttal ajánlati űrlapul is szolgál — anyag- és leltárbeszerzési szakosztályunkban egy példányban ingyen kapható, vidéki megkeresésekre pedig ingyen megküldetik.

Ajánlatok tetszés szerinti tárgyakra, de kizárólag az általunk kiadott űrlapon tehetők.

Pályázni kívánók felkéretnek, hogy erre vonatkozó 1 koronás magyar bélyeggel ellátott és lepecsételt ajánlataikat folyó évi szeptember hó 26-án déli 12 óráig anyag- és leltárbeszerzési szakosztályunknál (Budapest, VI. Andrássy ut 73. II. em. 43/a) benyújtani sziveskedjenek.

Az ajánlat borítéka következő felirattal látandó el: „Ajánlat 116 887/901. számhoz, különböző leltári tárgyak megvételére“

Az ajánlat benyújtását megelőző nap déli 12 óráig a megvenni szándékolt tárgyak az ajánlati árral kiszámított értékének 5 százaléka bánatpénzként teendő le főpénztárunknál készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban.

Az ajánlattevő az ócska anyagok eladására vonatkozó és 122 291/96. szám alatt fennálló általános feltételeket magára nézve kötelezőknek elismerni és a felvétel füzetet iyenként 30 filléres magyar bélyeggel saját és két tanu aláírásával ellátva ajánlatához csatolni tartozik. Ezen feltételt nyomtatványtárunkban példányonként 30 fillérért megszerezhető, vidékieknél pedig a nyomtatványtárhoz intézendő megkeresésre és az érte járó 30 fillér és 20 fillér postaköltségnek (összesen 50 fillér) a főpénztárhoz való beküldése ellenében postával megküldetik.

Bánatpénz nélküli, nem az általunk kiadott űrlapon vagy elkészve beérkezett ajánlatok nem vétetnek figyelembe.

Budapest, 1901. évi július hóban.

(3.1)

Az igazgatóság. (Utánnomás nem díjazatik.)

Szeged—nagykikinda—nagybecskereki h. é. vasut.

Érvényes: 1901. évi május hó 1-től.

Table with 4 columns: Oda, Sz.-v., Sz.-v., Sz.-v. and 4 columns: Vissza, Sz.-v., Sz.-v., Sz.-v. for Szeged—Karlova—Nagy-Becskekerek. Includes station names like Budapest ny. p. u., Szeged, Karlova, Nagy-Kikinda, Beodra, Nagy-Becskekerek.

Table with 4 columns: Oda, Sz.-v., Sz.-v., Sz.-v. and 4 columns: Vissza, Sz.-v., Sz.-v., Sz.-v. for Nagy-Kikinda—Karlova. Includes station names like Budapest ny. p. u., Nagy-Kikinda, Karlova, Nagy-Becskekerek.

8563. tkvi szám 1901.

896-1.1

27461/III. sz 1901.

M. kir. államvasutak.

Üzletvezetőség Szeged.

Arverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Gilezán Karabás Juon, Karabás Todor és Magda Mojszenő szül. Karabás Éva végrehajtatóknak, Gilezán Miklós és Gizelán Trejka r-écskai lakosok végrehajtást szenvedők elleni 190 kor. 90 fill. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területén levő r-écskai 141. sz. tjkvbn A I. 1. soroz. 219. hrsz. a. felvett 156., 157. ö. i. sz. felülépitményeknek és 861 □-öl udvar és kert haszonélvezetének Gilezán Miklós és Gilezán Trejka jutalékát képező 2/3-ad része 747 korona kikiáltási árban 1901. évi október hó 5-ik (ötödik) napjának délelőtti 9 órájára R.-Écska község-házánál megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitzított birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is eladatni fog.

2. Arverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át, vagyis 74 korona 70 fillért készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt m. kir. ig. min. rendelet 8. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. évi LX. t.c. 170-ik §. értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék telekkönyvi irattárában s R. Écska község-házánál megtekinthetők.

Kelt Nagybecskereken, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál, 1901. évi július hó 7-én.

Kiss, kir. törvényszéki bír.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak szegedi üzletvezetősége mindennemű áruknak vasuti kocsiól vagy tároló helyre hajóra vagy viszont, éjjel és nappal 1901. év november hó 1-jétől számított három éven át — Vukovár állomáson — való átrakódása iránt ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az egy korona bélyeggel és „Ajánlat a Vukovár állomáson eszközlendő hajó átrakódási szolgálat iránt a magy. kir. államvasutak üzletvezetőségének Szegeden“ felirattal ellátott, lepecsételt borítékba zárt ajánlatok 1901. évi szeptember hó 20-án déli 12 óráig az alóírt üzletvezetőség általános osztálya főnökénél (Üzletvezetőségi palota I. emelet 21. sz. ajtó) személyesen vagy kir. posta útján benyújtandók.

Bánatpénz fejében 1000, azaz egyezer korona készpénzben, vagy állami letétre alkalmas értékpapirokban, a szegedi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál, 1901. évi szeptember hó 19-én déli 12 óráig személyesen letendő vagy kir. posta útján beküldendő.

Az értékpapírok a budapesti vagy bécsi tőzsdén legutóbb jelzett 14 napnál nem régiebb, a névértéket meg nem haladó napiár folyamainak csak 90% szerinti értékben számíthatnak. Készpénzben letett összeg után kamat nem fizetetik. Az ajánlatban a letétel megtartásáért megemlítendő ugyan, de a letétől nyert elismervény nem csatolandó.

A szerződési feltételek az üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában (II. emelet 18. számú ajtó) vagy Vukovár állomás főnökénél a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről véleményeztetik, hogy a feltételeket ismerik s azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőnek elfogadják.

A fentebbi feltételektől eltérő vagy a kitzított határidőn túl beérkezett ajánlatok, továbbá olyanok, melyek táviratilag vétetnek, vagy melyekre nézve az előírt bánatpénz le nem tételt, figyelembe vétetni nem fognak.

Az ajánlatok között a választás szabadon, a felajánlott egység árra való tekintet nélkül, történik.

Szeged, 1901. év augusztus hóban.

Az üzletvezetőség. (Utánnomás nem díjazatik.)

(81)

6047. tkvi szám 1901.

894-1.1

**Arverési hirdetés.**

A törökbecsei kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a magyar jelzalog hitelbank végrehajtónak Popov Ráda karlovai lakos végrehajtást szenvedő elleni 80 kor. s jár. iránti végrehajtási ügyében, nemkülönb a nagykikindai ker. első takarékpénztár 900 kor. és 43 kor. 60 fill. tőke s jár., a beodra-karlovai takaré- és előlegszövetkezet 280 kor. tőke s jár. és dr. Várady Imre nagybecskereki lakos 248 korona tőke s jár. követelési behajtása végett is a területén levő Karlova község határában fekvő következő ingatlanok, ugymint:

1. a karlovai 1603. sz. tkvben A. I. 1-8 soroz 1568/30/b. 1619/35/a., 2877/c-e/145., 3268-3278/63., 3280/32., 3282/92., 3282/126 és 3289/20 hrsz. alatt foglalt 16 hold 1400 □-al szántó 2780 korona kikiáltási árban;

2. a karlovai 897. sz. tkvben A. I. 1. sorsz. 1268/b. hrsz. alatt foglalt 1 hold szántó 538 korona kikiáltási árban;

3. a karlovai 4920. sz. tkvben A. I. 1. sorsz. 938/190. hrsz. alatt foglalt 1 hold 236 □-al szántó 370 korona kikiáltási árban 1901. évi október hó 3 ik napján délelőtt 9 órakor Karlova község-határában árverés alá fognak bocsátatni és a kikiáltási áron alul is el fognak adni, megjegyeztetvén, hogy az árverés napjától fogva az überlandialis (maradvány) földek után lejárandó váltságtartozás a vevőt fogja terhelni.

Venni szándékozik a magyar jelzalog hitelbank kivételével tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881: LX. t-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én kelt 3333. sz. Igazságügyminiszteri rendelet 8. szakaszában jelölt és óvadékképesnek nyilvánított értékpapirban kiküldött kezéhez letenni vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételár 3 egyenlő részletben és pedig az első az árverés jogerőre emelkedése után 15 nap, a másodikat 45 nap, az utolsót 75 nap alatt, mindig az árverés napjától számítandó 5%-kamattal együtt a törökbecsei kir. adóhivatal, mint bírói letéti pénztárnál, szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni és a vételár után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. bíróság tkvi irattárában és Karlova község előljárásnál megtekinthetők.

Kelt Törökbecsén, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál, 1901. évi augusztus hó 19-én.

Szabó kir. aljiró helyett:

**Jakabffy,**

kir. járásbíró.

132.594/A-III/901. sz.

Magy. kir. államvasutak.

**Pályázati hirdetés.**

A magy. kir. államvasutak igazgatósága a jövő 1902. évi január hó 1-től számítandó két évre vagyis 1903. év végéig a használatban levő kezelési nyomtatványokból felmerülő szükséglet egy részének és az ezekkel kapcsolatos könyvkötés munkáknak szállítást biztosítani kívánván, ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A kiírás tárgyát képező kezelési nyomtatványhoz felhasználandó papirosokról, a nyomdai és könyvkötői munkákról szóló árjegyzékek, melyek egyszerű mintákkal mintául szolgálnak, valamint a szállításra vonatkozó részletes módzatok valamennyi hazai kereskedelmi és ipar-kamaránál megtekinthetők és a magy. kir. államvasutak igazgatósága anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál (Budapest, VI. Andrásy-ut 73. sz. I. emelet 54. ajtó-szám) kaphatók.

Budapest, 1901. szeptember hó 1-én.

(81)

**Az igazgatóság.**

(Utánnomás nem díjazatik.)

**Hirdetés.**

Ezennel közhírré teszem, miszerint f. hó 15-iken d. e. 10 órakor Nagybecskerekben a vármegye-határában levő hivatalos helyiségben 9 egyenként 400 □-al udvarral bíró, Jarkovác községében levő parasztház és ugyanott fekvő 134 kat. hold szántó-föld fog nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőknek örök áron eladni. A földek kisebb 1-3 holdból álló birtokrészekben fognak eladni. A házak kikiáltási ára 600, a földeké holdanként 360 korona. Venni kívánók a kikiáltási ár 10%-át tartoznak letenni. A vételár 6% késedelmi kamatok mellett 3 év alatt fizetendő le, kívánatra hosszabb határidő is megállapítható.

**Peroszkay Béla,**

mint az I-ső jarkováci takarékpénztár felszámolója.

895-1.1

**Nyerői tej- és más élelmi cikket értékesítő szövetkezet.**

**Hirdetés.**

Alélrott, mint a nyerői tej és más élelmi cikket értékesítő szövetkezet igazgatósága ezennel közhírré teszi, hogy folyó évi augusztus hó 25-én tartott rendkívüli közgyűlés határozata folytán a nyerői tej- és más élelmi cikket értékesítő szövetkezet feloszlik.

Kelt Nyerőn, 1901. évi szeptember hó 4-én.

**Lengl József,** **Opreán,** **Weiler Matyas,**  
ig. tag. elnök. ig. tag.

**Torontál Sziget község előljárásgátó.**

2498. sz. 1901.

893-2.1

**Arverési hirdetés.**

Torontál-Sziget község 8000 holdat kitevő határában gyakorlandó vadászati jog 1902. évi január hó 1-től kezdve 6 évre folyó évi szeptember hó 23-ik napján d. e. 9 órakor tartandó szóbeli árverésen adatik bérbe.

A feltételek a községjegyzői irodában tekinthetők be.

Torontál-Szigeten, 1901. évi szeptember hó 1-én.

**Az előljárásg.**

90069/901. sz.

Magy. kir. államvasutak.

**Pályázati hirdetés.**

A magy. kir. államvasutak igazgatósága az 1902. évi január hó 1-től 1904. évi december hó 31-ig terjedő időre a következő kenő és egyéb olajok szállítását biztosítani szándékozik és e célra ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az évenként szükséges mennyiségek a következők:

- 5000 q. tiszta ásvány hengerolaj.
- 2500 q. csontolajjal vegyített ásvány hengerolaj.
- 1200 q. lepárolt ásványolaj.
- 18000 q. lepárolatlan (vulcan) ásványolaj.
- 800 q. tisztító olaj és
- 19000 q. gázolaj.

A kiírt mennyiségek csak a megközelítő évi előirányzatot képezik, ennél fogva az igazgatóság fent írja magának azon jogot, hogy a kiírt mennyiségnél, tekintet nélkül a szükségletre, egy negyeddél többet vagy kevesebbet rendeltesen.

A szállítások a 122.291/96. sz. a. kiadott általános, valamint hengerolajra vonatkozó 143.793/92. sz., továbbá lepárolt és lepárolatlan ásványolajra vonatkozó 39.986/92. sz., végre gázfejlesztő és tisztító olajra vonatkozó 96.212/92. sz. különleges szállítási feltételek alapján eszközöndők.

Az évenként egy koronás okmánybéllyel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb 1901. évi szeptember hó 14-én déli 12 óráig a m. kir. államvasutak igazgatósága anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál benyújtandók vagy postán oda beküldendők.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott anyag értékének 5%-a legkésőbb 1901. évi szeptember 13-án déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak budapesti főpénztáránál letendő.

A pályázatra, valamint a szállításra vonatkozó egyéb részletes módzatok, ugyszintén a

különleges feltételek módosítására vonatkozó határozmányok az ajánlati felhívásban foglaltaknak, mely az igazgatóság anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál, valamint az üzletvezetősekéknél és a hazai ipar- és kereskedelmi kamaráknál betekinthető.

Az ajánlati felhívás az ajánlatot tenni szándékozóknak a fent nevezett anyag- és leltárbeszerzési szakosztály által ingyen adatik ki, vagy kívánatra postán megküldetik.

Budapest, 1901. évi július hóban.

(3.3)

**Az igazgatóság.**

(Utánnomás nem díjazatik.)

**Torontál vármegye Horvát-Kécsa községétől.**

**HIRDETMÉNY**

Horvát-Kécsa község alulírott előljárársága részéről közhírré tétetik, hogy f. évi augusztus hó 26-án a község határában talált gazdátlan 1 1/2 éves pej kanca-csikó, sörénye és farka rövidre nyírott, mintán igazolt tulajdonosa eddig nem jelentkezett, f. évi szeptember hó 23-án déli 10 órakor Horvát-Kécsa község-határában nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőknek, esetleg becsáron átul is, eladni fog.

Horvát-Kécsán, 1901. évi szeptember hó 4-én.

**Nicka Sámuel,**

jegyző.

891-1.1

**Mixich Inre,**

bíró.

28835/1901. szám.

M. kir. államvasutak.

**Legelőcsőbb utazás**

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest-Dombóvár-Fiumén át a Magyar Horvát Tengeri Gőzhajózási Társaság Fiume és Velence, illetőleg Ancona közt közlekedő gőzhajói igénybevételével.

**Hajójáratok menetrendje.**

Március hó 16-tól október hó 31-éig.

- Indulás Fiuméből Velencébe. Minden kedden és csütörtökön reggel 7 órakor. Minden szombaton este 8 órakor.
- Indulás Fiuméből Anconába. Minden hétfőn és szerdán reggel 7 órakor.
- Indulás Velencéből Fiuméba. Minden szerdán és pénteken reggel 7 órakor.
- Indulás Anconából Fiuméba. Minden kedden és csütörtökön reggel 7 órakor. Minden szombaton este 8 óra 30 perckor.

Menettartam 10 óra

**Menetidjak**

a hajó-átelési illetékekkel együtt:

Honnan	Hová	Pénz-érték	Gyorsvonat vonati osztály		
			I.	II.	Személyvonat III.
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	34.00	26.00	14.00
"	Cannes	franc	116.15	83.60	
"	Grasse	"	118.30	85.05	
"	Frenze	"	73.50	53.90	
"	Genova	"	89.25	64.90	
"	Lyon	"	128.25	91.50	
"	Marseille	"	137.75	98.20	
"	Milano	"	69.95	51.40	
"	Napoli	"	100.55	72.85	
"	Nizza	"	112.70	81.25	
"	Róma	"	73.75	54.05	
"	Torino	"	89.10	64.80	
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	47.10	34.80	18.20
Berlin	"	márka	95.60	68.40	38.50
Breslau	"	"	71.20	51.70	28.90
Hamburg	"	"	122.20	88.10	52.30

A gőzhajókon egy ágyért 2 korona után fizetendő.

A hajó-átelési díj magában Fiuméből-Velencébe, vagy Anconába: Diszterem hálóhelyielyel együtt . . . 16 kor.

I. osztály . . . . . 12 kor.

III. (fedélzet) . . . . . 6 "

A gőzhajóknak a Budapest-Fiume közti forgalomban levő gyorsvonatokkal, valamint Velencében és Anconában a Róma, Napoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milanó stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásunk van. Fiumében a vonatok a gőzhajók kikötő helyéig közlekednek sonnan indulnak.

Fiuméből-Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenként 4 gyorsjárat és pedig Zarába, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató“-ban foglaltatik.

Menetjegyeket fent megnevezett állomások, ugyszintén a magyar kir. államvasutak városi menetjegyirodái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, hol a kívánt felvilágosítások is megadatnak.

Budapest, 1901. július havában.

**Az igazgatóság.**

(Utánnomás nem díjazatik.)

Torontálvármegye központi főszolgabírói hivatal.

8898. sz. 1901.

881-3.3

**Pályázat.**

A nagybecskereki kerület Bégaszentgyörgy községben létesített kertletti gyepmesteri telepen a gyepmesteri állás betöltendő lévén, felhívjuk mindazok, akik ezen állást elnyerni óhajtják, a magyar, német és szerb nyelvet bírják, írni, olvasni tudnak, a gyepmesteri teendők körüli jártasságukat kimutatják, hogy felszerelt kérvényeiket folyó évi szeptember hó 20-ig alóirodtnál benyújtsák.

A gyepmester javadalmazása két tíres szobából álló szabad lakás a telepen, saját személyét illetőleg 400 korona, minden egyes segéd után évi 200 korona és 200 korona lótarási általány, a miből két erőteljes lovat a telepen tartani köteles lesz.

Nagybecskerek, 1901. évi augusztus hó 30-án.

Daniel Ferenc,  
főszolgabíró.

Torontálvármegye zombolyai járás főszolgabírájától.

7561. szám 1901.

886-3.2

**Pályázati hirdetmény.**

Torontálvármegye zombolyai járásába kebeleztetett Nagy-Tószeg körjegyzőségénél üresedésbe jött évi 800 korona javadalmazással és 40 korona évi anyakönyvvezető helyettesi tiszteletdíjjal egybekötött segédjegyzői állásra ezennel pályázatot nyitok.

Felhívom érdeklődőket, hogy az 1883. I. t. c. 6. §. és 1900. XX. t. c., illetve a vármegyei szabályrendelet előírta képesítéseiket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket folyó hó 20-ig hozzám benyújtsák, mert a később érkezőket figyelembe nem veszem.

A választás később fog kitűzteni.

Zombolya, 1901. évi szeptember hó 2-án.

Fóris József,  
főszolgabíró.

Az uri-utca 267. sz. alatt  
(volt Mocker-féle ház)  
egy 3 szoba, konyha, éléskamra, faszín és pincéből álló

utcai

**lakás**

november 1-ére kiadó.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában

780-x.23



Van szerencsénk Nagybecskerek és vidéke mélyen tisztelt hölgy-közönségét értesíteni miszerint gyárunk anyánk képviselővel, valamint kész mellfűzők és mellfűzőknek mérték utáni készítésre szóló megrendelések felvételével

**Kürschner Helén asszonyt Nagybecskereken** biztuk meg, ki úgy a megrendeléseket felveszi, valamint a fűzők szállítását is eredeti árakon és franco fogja eszközölni.

Mély tisztelettel

**Mme Lebowitsch & Co**

mellfűző különlegességek gyártmánya

Budapest, IV., Váci-utca 36. sz., Klotild főhercegnő palotájában.

(767-10.10)

B-Komlói Takarékpénztár.

**Pályázati hirdetmény.**

A B-Komlói Takarékpénztár igazgatósága Nagy-Komlóson pályázatot hirdet az üresedésben levő könyvelői állásra.

A könyvelő évi javadalmazása 1600 korona.

A pályázóktól megkívánatik a kereskedelmi akadémiai végzettség és mérlegképeség.

Pályázni óhajtók tartoznak életkorukat és eddigi működésükről tanuskodó bizonyítványukat 1901. szeptember hó 10-ig beadni.

A magyar és német nyelv bírása okvetlenül szükséges, kik ezen nyelveken kívül a román nyelvet is bírják, előnyben részesülnek.

A megválasztott könyvelő három havi próbaidő után véglegesítették; az állás azonnal elfoglalandó.

888-3.2

1596/II. 1901. számhoz.

888-3.3

**Hirdetmény.**

Torontálvármegye közigazgatási bizottsága 1901. évi augusztus hó 29-én kelt 3924. számú határozatával a zombolya-kis-özi trvh. közut 68 614-70 km. szakaszának kiépítését 23.001 kor. 58 fill. összeg erejéig engedélyezte

A fentemlített munkálatok foganatosításának biztosítása céljából az 1901. évi szeptember hó 18-ik napjának d. e. 11 órájára a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtók felhívjuk, hogy a fentemlített munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó a részletes feltételekben előírt 5%-nyi bántópenzzel ellátott zárt ajánlataikat kitűzött nap d. e. 11 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1901. augusztus hó 29-én.

M. kir. államépítészeti hivatal.

Harmat Adolf,  
kir. mérnök

2988. igt. sz. 1901.

877-3.3

**Haszonbérbeadási hirdetmény.**

Magyar-Szent-Márton község előljárósága közhírré teszi, hogy a község határterületén gyakorolható vadászati jog 1902. év január hó 1-től kezdve 6 évre nyilvános árverés útján f. évi október hó 6. napján d. e. 9 órakor a község házában bérbe fog adni.

Magyar-Szent-Márton, 1901. évi aug. hó 29-én.

A községi előljáróság

Torontálvármegye zombolyai járás főszolgabírájától.

7579. szám. 1901.

887-3.2

**Pályázati hirdetmény.**

Torontálvármegye zombolyai járásába kebeleztetett Kis-Orosz községében az évi 800 korona javadalmazással rendszeresített és 40 korona anyakönyvvezetői helyettesi tiszteletdíjjal egybekötött segédjegyzői állás megüresedvén, ennek betöltése végett pályázatot nyitok.

Felhívom a pályázni szándékozókat, hogy az 1883. I. t. c. 6. §. és 1900. XX. t. c. illetve a vármegyei szabályrendelet előírta képesítéseiket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket hozzám f. hó 20-ig benyújtsák, mert a később érkezőket figyelembe venni nem fogom.

A választás később fog kitűzteni.

Zombolya, 1901. évi szeptember hó 2-án.

Fóris József,  
főszolgabíró.

T. c.

Van szerencsénk a t. c. közönség b. tudomására hozni, hogy kedvező lisztvétel folytán kitűnő minőségű süteményeinkből

7 drbot adhatunk 10 kr.-ért.

Ajánlunk továbbá

Karlsbadi kétszersültet,

házi- és burgonya-kenyeret és

bécsi Prios-süteményt, melynek készítésére sikerült egy bécsi sütőt megnyerni.

Becses megrendelésük pontos és lelkiismeretes kivitelét ígérjük.

Tisztelettel

**özv. Eckstein Hermanné és fia**

a „Korona“-szállodával szemben.

Telefon 149. szám.

(890-2.2)

2988. igt. sz. 1901.

876-3.3

**Haszonbérbeadási hirdetmény.**

Ó-Telek község előljárósága közhírré teszi, hogy a község határterületén gyakorolható vadászati jog 1902. év január hó 1-től kezdve 6 évre nyilvános árverés útján f. évi október hó 17. napján d. e. 9 órakor a község házában bérbe fog adni.

Ó-Teleken, 1901. évi augusztus hó 29-én.

Községi előljáróság.

**SZŐLŐ**

legfinomabb minőségben

kilója 25 kr.

**Dr. Brájjer Lajosnál**

Uri-utca.

826-x.16

Szerkesztő

Nagy

Zápolya

hová a lap az

minden közl

Kiad

Plettz Fer. P

Nagybecskere

hová a hird

sek és a lap

natkozó felsz

Telef

Nagybec

**Szél**

A mi

egy nagy

tegnapi tilé

nak felszól

a szabade

bolygatni o

részt kele

azt gondol

ad igazat

beszédene

itéli el,

vagy keser

egyik, vag

ság és gy

Hane

is kiderít

zvarba h

nagy köve

lik. Nyilts

vértjéről

és nagy f

olyant ké

szine elő

ban lakik

nemzeti p

kristályp

minden sz

megvilágít

A mi

ast mond

szónoki d

madt kört

elvtüpart

öt a folyo

e fér yes,

ne szozatról

fogja diad

elvtüsgnek

Széll Kál

ményese,

hadvezér

Mint

dében, eb

pont, a m

eszméinek

**A „TO**

Leteszem a

Elszakadt a

Hjába prób

Pedig ugy

Hej be sok

Édes epeke

Elmult már

Egy ragyog

Rajongó le

Lüktető sz

Oly sivar,

S nincsen

Eltört a

Forgács le

Hjába prób

Pedig ugy

Esre

szilvafái,

tak volna

galyakkal

éresnek a

kibontják.